

**Internationales Symposium
„China-Kompetenz für Deutschland und Deutschland-Kompetenz für China“**

2.-3. Dezember 2017

Raum 901, Chinesisch-Deutsches Gebäude, Siping Campus
Tongji-Universität, Shanghai, China

PROGRAMM

Tag 1, 2. Dezember, Samstag

09:15-09:30 Uhr

Ansprache Mitglied des Präsidiums der Tongji-Universität

Ansprache Prof. Dong Qi, Direktor des Zentrums für Chinesisch-Deutschen Gesellschaftlich-Kulturellen Austausch, Tongji-Universität

09:30-11:00 Uhr Panel I: China als Diskurs, Teil I

Moderatorin:

Prof. Dr. Steffi Robak (Institut für Berufspädagogik und Erwachsenenbildung, Leibniz Universität Hannover)

Referenten:

1 Prof. Dr. Dominic Sachsenmaier (Ostasiatisches Seminar, Georg-August-Universität Göttingen): Das moderne China aus globalhistorischen Perspektiven

2 Prof. Shan Shilian (School of Media and Design, Shanghai Jiao Tong University): Chinesische Modernität und deutsche Kultur

3 Associate Prof. Dr. Hu Chunchun (Zentrum für Chinesisch-Deutschen Gesellschaftlich-Kulturellen Austausch, Tongji-Universität): Das Projekt China

Kommentator:

Prof. Dr. Li Tiangang (International Center for Studies of Chinese Civilization, Fudan University, Shanghai)

Diskussion

11:00-11:15 Uhr Kaffee- und Teepause

11:15-12:45 Uhr Panel I: China als Diskurs, Teil II

Moderator:

Prof. Dr. Xu Zhaoshou (College of Communication, Northwest Normal University, Lanzhou)

Referenten:

1 Prof. Dr. Bai Tongdong (School of Philosophy, Fudan University, Shanghai): Die Modernität der klassischen politischen Philosophie Chinas

2 Prof. Dr. Helwig Schmidt-Glintzer (China Centrum Tübingen, Eberhard Karls Universität Tübingen): Was das Reich der Mitte ausmacht – Die Identität Chinas in der globalen Moderne (*Paper-Einsendung*)

3 Prof. Dr. Feng Xiao (Chinesisch-Deutsche Hochschule für Angewandte Wissenschaften, Tongji-Universität): Gibt es eine China-Kompetenz aus wirtschaftswissenschaftlicher Perspektive?

Kommentator:

Prof. Dr. Fan Jin (Department of Chinese Language and Literature, East China Normal University, Shanghai)

Diskussion

12:45-14:15 Uhr Mittagsbuffet

14:15-15:45 Uhr Panel II: China-Kompetenz in Deutschland, Teil I

Moderator:

Prof. Dr. Feng Xiao (Tongji-Universität)

Referenten:

1 Prof. Dr. Steffi Robak (Leibniz Universität Hannover): Das Unbehagen mit der China-Kompetenz an deutschen Hochschulen

2 Prof. Dr.-Ing. Ingo Neumann (Geodätisches Institut, Leibniz Universität Hannover): Deutsch-chinesische Zusammenarbeit – wissenschaftliches und kulturelles Verständnis in technischen Disziplinen

3 Dr. Sigrun Abels (Center for Cultural Studies on Science and Technology in China, Technische Universität Berlin): China-Kompetenz – Best-practice-Beispiele in interdisziplinärer Lehre und Forschung

Kommentator:

Dr. Jiang Feng (Shanghai International Studies University)

Diskussion

15:45-16:00 Uhr Kaffee- und Teepause

16:00-17:30 Uhr Panel II: China-Kompetenz in Deutschland, Teil II

Moderator:

Prof. Dong Qi (Tongji-Universität)

Referenten:

1 Titus von dem Bongart (Ernst & Young/German Business Network, Shanghai): China-Kompetenz in der deutschen Gesellschaft: Anspruch und Realität

2 Dr. Wolfgang Röhr (Deutschlandforschungszentrum, Tongji-Universität): Was denkt die deutsche Politik über China?

3 Dr. Jiang Feng (Shanghai International Studies University): Welches China-Wissen und welche China-Kompetenz braucht Deutschland et vice versa? Eine chinesische Analyse

Kommentator:

Associate Prof. Dr. Hu Chunchun (Tongji-Universität)

Diskussion

18:00-19:30 Uhr Abendessen

Tag 2, 3. Dezember, Sonntag

09:15-10:45 Uhr Panel III: Deutschland-Kompetenz, Teil I

Moderator:

Prof. Dr. Cai Sanfa (School of Economic Management, Tongji-Universität)

Referenten:

1 Dr. Iris J. Magdowski (Kulturpolitische Gesellschaft, Bonn): Deutschland-Kompetenz für China und die Welt? Eine kulturpolitische Kontroverse

2 Giorgio Cuscito (*Limes*, italienische Zeitschrift für Geopolitik, Rom): Welches Deutschland ist für Europa relevant und aktuell?

3 Associate Prof. Dr. Meng Hong (School of Foreign Languages, Renmin University of China, Peking): Historisches Wissen und Erinnerungskultur in Deutschland

Kommentator:

Prof. Dr. Gao Xujun (Law School, Tongji-Universität)

Diskussion

10:45-11:00 Uhr Kaffee- und Teepause

11:00-12:30 Uhr Panel III: Deutschland-Kompetenz, Teil II

Moderator:

N.N.

Referenten:

1 Dr. Odila Triebel (ifa – Institut für Auslandsbeziehungen, Stuttgart): Deutschlandbild und -Kompetenz für globale Herausforderungen

2 Dr. Bai Bin (Institute of Vocational and Adult Education, Beijing Normal University): Zur Auslegung des Kompetenzbegriffs und seines Beitrags für sozialen und kulturellen Austausch aus bildungswissenschaftlicher Perspektive in China

3 Prof. Dr. Sun Jin (Institute of International and Comparative Education, Beijing Normal University): Deutschland-Kompetenz für chinesische Studierende in Deutschland

Kommentator:

Dr. Wolfgang Röhr (Tongji-Universität)

Diskussion

12:30-12:45 Uhr Abschlussrede der Organisatoren

12:45-14:15 Uhr Mittagsbuffet

“德国的中国能力与中国的德国能力”

国际研讨会

2017年12月2日、3日

中国上海同济大学四平校区，中德大楼901室

会议日程

12月2日，星期六

09:15-09:30

同济大学学校领导致辞

同济大学中德人文交流研究中心主任董琦教授致辞

09:30-11:00 第一单元：作为话语的中国（上）

主持人：

Steffi Robak 博士、教授（德国汉诺威莱布尼茨大学职业教育与成人教育系）

报告人：

- 1 Dominic Sachsenmaier 博士、教授（德国哥廷根大学东亚研究系）：
全球史视角下的现代中国
- 2 单世联教授（上海交通大学传媒与设计学院）：
中国的现代性与德意志文化
- 3 胡春春博士、副教授（同济大学中德人文交流研究中心）：
“中国工程”

评论人：

李天纲博士、教授（复旦大学中华文明研究国际中心）

讨论

11:00-11:15 茶歇

11:15-12:45 第一单元：作为话语的中国（下）

主持人：

徐兆寿博士、教授（西北师范大学传媒学院）

报告人：

- 1 白彤东博士、教授（复旦大学哲学学院）：
中国传统政治哲学的现代性
- 2 施寒威（Helwig Schmidt-Glintzer）博士、教授（德国图宾根大学中国中心）：
何以为中国——全球现代性视野中的中国认同（提交论文）
- 3 冯晓博士、教授（同济大学中德工程学院）：
是否存在经济学意义上的中国能力？

评论人：

范劲博士、教授（华东师范大学中文系）

讨论

12:45-14:15 自助午餐

14:15-15:45 第二单元：德国的中国能力（上）

主持人：

冯晓博士、教授（同济大学）

报告人：

- 1 Steffi Robak 博士、教授（德国汉诺威莱布尼茨大学）：
德国高校对中国能力的隔膜
- 2 Ingo Neumann 博士、教授（德国汉诺威莱布尼茨大学大地测量系）：
德中合作：理工学科的科学与文化理解
- 3 Sigrun Abels 博士（德国柏林工业大学中国科学技术文化中心）：
中国能力：跨学科的教学和科研最佳实践案例

评论人：

姜锋博士（上海外国语大学）

讨论

15:45-16:00 茶歇

16:00-17:30 第二单元：德国的中国能力（下）

主持人：

董琦教授（同济大学）

报告人：

- 1 Titus von dem Bongart（安永，上海）：
德国社会的中国能力：诉求与现实
- 2 芮悟峰（Wolfgang Röhr）博士（同济大学德国研究中心）：
德国政治界的中国观
- 3 姜锋博士（上海外国语大学）：
德国与中国互相需要怎样的知识和能力？一个中国视角的分析

评论人：

胡春春博士、副教授（同济大学）

讨论

18:00-19:30 晚餐

12月3日，星期日

09:15-10:45 第三单元：德国能力（上）

主持人：

蔡三发博士、研究员（同济大学经济与管理学院）

报告人：

- 1 Iris J. Magdowski 博士（德国文化政策协会，波恩）：
中国和世界的德国能力？一个文化政策视角下的可争议观点
- 2 Giorgio Cuscito（《Limes》，意大利地缘政治杂志，罗马）：
当下的欧洲需要何种德国？
- 3 孟虹博士、副教授（中国人民大学外国语学院）：
德国的历史知识与记忆文化

评论人：

高旭军博士、教授（同济大学法学院）

讨论

10:45-11:00 茶歇

11:00-12:30 第三单元：德国能力（下）

主持人：

报告人：

- 1 Odila Triebel 博士（德国对外文化文化关系研究所，斯图加特）：
全球挑战下的德国形象和德国能力
- 2 白滨博士（北京师范大学职业与成人教育研究所）：
中国的能力概念及其在人文交往中的功用：一个教育学的视角
- 3 孙进博士、教授（北京师范大学国际与比较教育研究所）：
中国留德学生的德国能力

评论人：

芮悟峰博士（同济大学）

讨论

12:30-12:45 主办方致闭幕词

12:45-14:15 自助午餐